

Liebe Patientin, lieber Patient,

damit wir Sie optimal behandeln können, möchten wir Sie bitten, zu jedem Termin Ihren aktuellen Medikamentenplan mitzubringen. Sollten Sie Blutglukoseselbstkontrollen durchführen, bringen Sie bitte Ihr Messgerät und die dokumentierten Blutglukosewerte mit. Falls es aktuelle Befunde (Krankenhaus- oder Facharztberichte etc.) gibt, bringen Sie diese bitte auch mit.

Zu Beginn des Quartals benötigen wir zudem Ihre Versichertenkarte und eine Überweisung Ihres Hausarztes. Ohne Vorlage von Versichertenkarte und Überweisung können wir leider keine Rezepte oder Überweisungen ausstellen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Ihr Diabetesteam
Diabeteszentrum Minden



نهخۆشی بهێژ،

بۆ ئهوهی که بتوانین بهو بهری باشی نهخۆشییه کهتان چارهسهه بکهین، تکایه بۆ **ههه** چاوپێکهوتنیک **بهنامهی بهرۆژی دههمانه کانتان** لهگهه خۆتان یێنن.
ئهگهه پێوستیتان به کۆنترۆلکردنی شهکری خۆنه، تکایه **نامیری پێوانی شهکری خۆین و ههژماره نووسراوهکانی شهکری خۆنتان** لهگهه خۆتان یێنن.
ئهگهه **نهجمی پزیشکی نوی** (وهکوو راپۆرتی نهخۆشخانه یان دوکتوره کهتان هتد.) ههیه، تکایه لهگهه خۆتان بیهێنن.

لهسههناي ههه مانگیك دا، تیمه پێوستیمان به **کارتی بیمه و راسپاردهی** دوکتوره کهتان ههیه. بهیئ کارتی بیمه و راسپاردهی دوکتور، بهداخهوه ناتوانین پهچهته یان راسپارده بهکتان پی بدهین.

زۆر سباس بۆ هاوکاریکردنتان،

گروپی نهخۆشی شهکره
ناوهندی نهخۆشی شهکره له میندن



kurdisch-sorani

Nexweşên hêja û delal,

da ku em hûn bi başî derman bikin, em ji we dixwazin ku ji bo **her** serdan **planên dermanên** xwe yêni niha bînin.

Ger hûn şekira xwîna xwe çavdêrî dikin, ji kerema xwe **amûra çavdêrîkirin** û **şekira xwîna we ku hatiye dokumentkirin**, li gel xwe bînin.

Heke encamên nûtir hene (raporên nexweşxane an duxtûr hwd.) ji kerema xwe ve wan bînin.

Di despêkê **mehan** de, em pêdivî bi **kartê sîgorteyê** we û **siparteyek** ji aliyê duxtûra we heye. Bê kartê sîgorte û siparteya duxûr, mixabin em nikarin derman an jî reçete û siparteyek bidin we.

Pir sipas dikim ji bo alîkariya we.

Koma nexweşiya şeker
Navenda nexweşiya şeker li Minden

kurdisch-kurmanji



Değerli Hastamız,

Sizi en iyi şekilde tedavi edebilmemiz için **her** muayene randevunuza güncel **ilaç planınızı** yanınızda getirmenizi rica ederiz.

Kan şekerinizi kendiniz ölçüyorsanız, lütfen **ölçüm cihazınızı** ve **belgelediğiniz kan şekeri değerlerinizi** yanınızda getiriniz.

Güncel bulgular (hastane veya uzman doktor raporları vs.) mevcutsa, lütfen bunları da getiriniz.

Çeyrek yılın başında ayrıca **sağlık sigorta kartınıza** ve aile hekiminizin **sevk belgesine** de ihtiyacımız vardır. Sağlık sigorta kartı ve sevk belgesi olmadan maalesef reçete veya sevk belgeleri oluşturamıyoruz.

Desteyiniz için teşekkür ederiz.

Diyabet Ekibiniz
Minden Diyabet Merkezi

türkisch



Уважаемые пациенты!

Для того, чтобы мы могли Вас обслужить наиболее эффективно, просим Вас при каждом посещении иметь при себе актуальный план приёма лекарственных препаратов.

Если Вы контролируете уровень глюкозы в крови самостоятельно, то принесите с собой, пожалуйста, Ваш глюкометр и результаты измерения глюкозы в крови.

Если у Вас имеются свежие результаты обследований (больничные, врача-специалиста и т. д.), то, пожалуйста, имейте их так же при себе.

В начале каждого квартала нам так же необходима Ваша страховая карточка и направление Вашего семейного врача. Без карточки и направления мы, к сожалению, не можем выписывать рецептов и направлять к другим врачам. Большое спасибо за Вашу поддержку!

С уважением - коллектив
диабетического центра, Минден.



russisch

،زیز عالا انضیرم

ةیجالعلا قطخللا كعم رضحت نأ كنم وچرن ،لثمألا لكشلاب كجالع نم نكمتن یكل
جالعلا یقلتل هیف رضحت دعوم لك یف كب هصاخلا هثیدحل

وچرنف ،مدلا یف ركسللا سايقلا هیتاذا تصوحف ءارج! هیحصللا كتلاح تضرقتا اذو
قسیقمدلا مدلا ركس میقی كلذكو كب صاخلا مدلا ركس سایقی زاچ كعم رضحت نأ كنم
لبقی نم اهتلچس یثلا

بیبطنم وأ یفشتم نم قرداص ریراقت) تصوحف یأل هثیدح جئاتن ترفوت اذو
كعم امراضح! أضیا یجریف، (كلذریغ وأ ،یئاصخأ

سرامملا نم قلاح! كلذكو كب هصاخلا نیمأثلا قق اطب أضیا جاتحن ،هنسلا عبر هیدب عمو
اننكمی ال ،نیمأثلا قق اطبو هلاحال هذه دوچو مدع هلاح یفو .كجالع یلع فرشللا ماعلا
هیبطتالیوحت یأب مايقلا وأ هیحجالع تاتشور راصل! فسألل

كتدن اسم یلع ركشلالیزج



یركسللا ضرمدجالع قیدرف
ندنم هنیدمب یركسللا ضرمدجالع زكرم

arabisch